令和5年10月　　2023

　保護者様 To Parents and Guardians,

豊橋市教育委員会 Toyohashi City Board of Education

 　　　 　教育長　山西　正泰

 Superintendent of Education

Masayasu Yamanishi

麻しん（はしか）・風しんの予防接種について

Regarding Measles & Rubella Vaccination

学校では、児童が健康で円滑な学校生活ができるよう配慮しておりますが、麻しん・風しんをはじめとする感染症が学校でまん延した場合、やむを得ず学級閉鎖などの措置をとることになります。

特に、麻しんは感染力が強く、飛沫・接触だけでなく空気感染します。また、麻しんには、合併症として中耳炎や肺炎、脳炎が現れるリスクがあります。

感染症まん延防止のため、小学校入学前に受ける予防接種を未接種のお子様は、入学までに接種してください。

定期予防接種である麻しん風しん混合ワクチン（ＭＲワクチン）第２期の「予診票」は、４月に保健所から対象者へ送付されています。紛失や転入などでお手元に予診票がない方は保健所健康政策課（電話：３９－９１０９　FAX：３８－０７８０）にお問い合わせください。

定期予防接種の費用は無料（市が負担）です。ただし、ＭＲワクチンの場合、**無料になる期間は令和６年３月３１日までで、その期間をすぎると全額自己負担（１万円程度）になります**のでご注意ください。

At schools, we try our best to make sure students enjoy a healthy and trouble-free life in school. However, if infectious diseases such as measles and rubella become widespread, the school may need to temporarily close down or take other measures.

Measles in particular is very infectious, and can be spread through the air, as well as by droplets and physical contact. There is also a risk of otitis media (inflammation of the middle ear), hepatitis, and encephalitis as complications from a measles infection.

In order to prevent the spread of infectious diseases, please have your child get their routine vaccinations (vaccinations normally received before beginning elementary school) before they enter school.

Vaccine screening questionnaires *(Yoshinhyou)* for the 2nd stage of the combined vaccine for measles and rubella (MR Vaccine), which is a routine vaccine, were mailed to eligible recipients by the Health Center (*Hokenjo*) in April. If you don’t have a screening questionnaire on hand because you lost it, moved, etc., please contact the Health Center’s Health Policy Division (*Kenkō Seisaku-ka*) (TEL: 0532-39-9109; FAX: 0532-38-0780).

It is free to receive routine vaccinations (the city pays the cost). However, **the MR Vaccine is only free to receive until March 31, 2024. If you receive the vaccine after this period has passed (on or after April 1), then you must pay the entire cost of the vaccine yourself** (approximately \10,000). To avoid paying this cost, please use this opportunity to receive the vaccine.

|  |
| --- |
| **麻しん・風しん混合ワクチン（ＭＲワクチン）第２期****Combined Measles and Rubella Vaccine (MR Vaccine), Stage 2** |
| 対 象 　Eligibility | 接　種　回　数　Number of doses |
| **次の４月に小学校に入学する、５歳児又は６歳児****5 and 6-year-old children who will enter elementary school in April** | **１回 One dose** |